

No. 12623

---

**NETHERLANDS**  
**and**  
**UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS**

**Agreement concerning economic, industrial and technical co-operation (with related letter). Signed at The Hague on 6 July 1972**

*Authentic texts of the Agreement: Dutch and Russian.*

*Authentic text of the related letter: Dutch.*

*Registered by the Netherlands on 15 June 1973.*

---

**PAYS-BAS**  
**et**  
**UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES**  
**SOVIÉTIQUES**

**Accord de coopération économique, industrielle et technique (avec lettre connexe). Signé à La Haye le 6 juillet 1972**

*Textes authentiques de l'Accord: néerlandais et russe.*

*Texte authentique de la lettre connexe: néerlandais.*

*Enregistré par les Pays-Bas le 15 juin 1973.*

## [TRANSLATION—TRADUCTION]

AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS AND THE GOVERNMENT OF THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS CONCERNING ECONOMIC, INDUSTRIAL AND TECHNICAL CO-OPERATION

The Government of the Kingdom of the Netherlands and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics, desiring to expand economic, industrial and technical co-operation between them, have agreed as follows:

*Article 1.* The Contracting Parties undertake within the framework of this Agreement to promote the development of co-operation, particularly in industry, in the service sector and in agriculture, between interested economic organizations, associations and companies of the Kingdom of the Netherlands and interested organizations of the Union of Soviet Socialist Republics on the basis of reciprocity and mutual advantage and in conformity with the laws and regulations in force in their respective countries.

*Article 2.* In order to achieve the objectives specified in article 1, the Contracting Parties shall promote co-operation, *inter alia*, in the following spheres:

- (a) The development and manufacture of products and equipment as well as the preparation of construction projects, technology and the building of industrial installations;
- (b) The exchange of technical documentation;
- (c) The organization of training programmes;
- (d) The organization of joint consultations between specialists.

*Article 3.* The Government of the Kingdom of the Netherlands and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics shall establish a Mixed Netherlands-Soviet Commission for the purpose of supervising and promoting the implementation of this Agreement. The Mixed Commission, which shall be composed of representatives of the competent authorities of the Contracting Parties and of interested economic organizations, associations and companies of the Kingdom of the Netherlands and interested organizations of the Union of Soviet Socialist Republics, shall meet at the request of one or both of the Contracting Parties alternately in The Hague and in Moscow.

The Mixed Commission may submit to the Contracting Parties proposals aimed at promoting the objectives specified in article 1 of this Agreement and shall consider any questions arising from the implementation of this Agreement.

*Article 4.* Agreements or contracts between interested economic organizations, associations and companies of the Kingdom of the Netherlands and interested organizations of the Union of Soviet Socialist Republics whose purpose is to ensure the realization of the co-operation provided for in this Agreement shall be concluded in conformity with the laws and regulations in force in the respective countries.

<sup>1</sup> Came into force on 25 January 1973, the date when the Contracting Parties notified each other of the completion of the formalities required by their respective laws, in accordance with article 6.

*Article 5.* The provision of goods and services and resulting payments connected with co-operation under this Agreement shall take place on the basis of the regulations concerning trade and payments in force between the Contracting Parties.

*Article 6.* This Agreement shall enter into force as soon as the Contracting Parties notify each other of the completion of the formalities required by their respective laws.

This Agreement may be denounced by either Contracting Party and shall cease to have effect six months after such denunciation. Termination of this Agreement shall not affect agreements and contracts concluded in accordance with this Agreement.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorized for the purpose, have signed this Agreement.

DONE at The Hague on 6 July 1972, in duplicate in the Dutch and Russian languages, both texts being equally authentic.

For the Government  
of the Kingdom  
of the Netherlands:  
[Signed]  
N. SCHMELZER

For the Government  
of the Union  
of Soviet Socialist Republics:  
[Signed]  
A. GROMYKO

#### RELATED LETTER

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS

Treaty Department

DVE/VV-138351

The Hague, 6 July 1972

Sir,

Referring to the negotiations which led to the signing on today's date of the Agreement between the Government of the Kingdom of the Netherlands and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics concerning economic, industrial and technical co-operation, I have the honour to state on behalf of the Government of the Kingdom of the Netherlands that the above-mentioned Agreement shall apply to the entire Kingdom unless the Government of the Kingdom of the Netherlands informs the Government of the Union of Soviet Socialist Republics to the contrary not later than the date of the entry into force of this Agreement.

Accept, Sir, etc.

[Signed]

W. K. N. SCHMELZER  
Minister for Foreign Affairs

His Excellency Mr. A. A. Gromyko  
Minister for Foreign Affairs  
of the Union of Soviet Socialist Republics